

majn rueplaz

Trad., arr.: Mik Deboes, 1999

Andantino ♩=80

Nit such mich wu di mir-tn gri-nen, ge-finßt mich dor - tn

Nit such mich wu di mir-tn gri-nen, ge-finßt mich dor-tn nit,

The first system consists of three staves. The top staff is in treble clef with a 3/4 time signature. The middle staff is also in treble clef with a 3/4 time signature. The bottom staff is in bass clef with a 3/4 time signature. The music is in G major and 3/4 time. The tempo is marked 'Andantino' with a quarter note equal to 80 beats per minute.

nit, majn schaz! Wu le-bnß wel - kn baj ma - schi-nen, dor-tn

majn schaz. Wu le-bnß wel- kn baj ma - schi-nen, dor-tn

The second system consists of three staves. The top staff is in treble clef with a 3/4 time signature. The middle staff is in treble clef with a 3/4 time signature. The bottom staff is in bass clef with a 3/4 time signature. The music is in G major and 3/4 time.

is majn ru - e - plaz, dor-tn is majn ru - - e - plaz.

is majn ru - e - plaz, dor-tn is majn ru - e - plaz.

dor-tn is majn ru - e - plaz.

The third system consists of three staves. The top staff is in treble clef with a 3/4 time signature. The middle staff is in treble clef with a 3/4 time signature. The bottom staff is in bass clef with a 3/4 time signature. The music is in G major and 3/4 time.

2

Nit such mich wu di fejgl singen,
Gefinßt mich dortn nit, majn schaz!
A schklaf bin ich, wu kejtn klingen,
Dortn is majn rueplaz!

3

Nit such mich wu fontanen schprizn,
Gefinßt mich dortn nit, majn schaz!
Wu trern rinen, zejner krizn,
Dortn is majn rueplaz!

4

Un libßt du mich mit warer libe,
To kum zu mir, majn guter schaz,
Un hajter ojf majn harz, dos tribe,
Un mach mir siß majn rueplaz!

Text: Morris ROSENFELD
(ursprüngl. Mosche Jakob Alter) (1862-1923)

majn rueplaz

1

Nit such mich
wu di mirtn grinen,
Gefinßt mich dortn nit,
majn schaz!

Wu lebñß welkn baj maschinen,
Dortn is majn rueplaz.

Such mich nicht,
wo die Myrten grünen,
du findest mich dort nicht,
mein Schatz!

Wo Leben welken bei Maschinen,
dort ist mein Ruheplatz.

2

Nit such mich
wu di fejgl singen,
Gefinßt mich dortn nit, majn schaz!

A schklaf bin ich,
wu kejtn klingen,
Dortn is majn rueplaz!

Such mich nicht,
wo die Vögel singen,

Ein Sklave bin ich,
wo Ketten klingen,

3

Nit such mich
wu fontanen schprizn,
Gefinßt mich dortn nit, majn schaz!

Wu trern rinen,
zejner krizn,
Dortn is majn rueplaz!

Such mich nicht,
wo Fontänen spritzen,

Wo Tränen rinnen,
Zähne knirschen,

4

Un libßt du mich
mit warer libe,
To kum zu mir,
majn guter schaz,
Un hajter ojf majn harz,
dos tribe,
Un mach mir siß
majn rueplaz!

Und liebst du mich
mit wahrer Liebe,
so komm zu mir,
mein guter Schatz,
und heitere auf mein Herz,
das trübe,
und mach mir süß
meinen Ruheplatz!

JM 30.10.2005